



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

06-07-2004

Après-midi

dinsdag

06-07-2004

Namiddag

SOMMAIRE

Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'augmentation de la cotisation des sociétés" (n° 3215)
Orateurs: **Trees Pieters, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de M. Bart Tommelein à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'attribution d'emplacements aux commerçants forains" (n° 3280)
Orateurs: **Bart Tommelein, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Dominique Tilmans à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la condamnation de l'Ordre belge des architectes par la Commission européenne pour violation des règles communautaires de la concurrence" (n° 3306)
Orateurs: **Dominique Tilmans, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Questions jointes de 4
 - Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut du conjoint aidant" (n° 3317)

- Mme Marleen Govaerts au ministre des Finances sur "le 'statut social obligatoire de conjoint aidant'" (n° 3326)
Orateurs: **Trees Pieters, Marleen Govaerts, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le cumul d'une pension d'indépendant avec une indemnité d'incapacité de travail néerlandaise" (n° 3344)
Orateurs: , **Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "'Atlas Economique de la Belgique'" (n° 3348)
Orateurs: **Bert Schoofs, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Koen Bultinck à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur

INHOUD

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de bijdrageverhoging voor de vennootschappen" (nr. 3215)
Sprekers: **Trees Pieters, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de toekenning van standplaatsen aan marktkramers" (nr. 3280)
Sprekers: **Bart Tommelein, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de veroordeling van de Belgische Orde van Architecten door de Europese Commissie wegens schending van de Europese concurrentieregels" (nr. 3306)
Sprekers: **Dominique Tilmans, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Samengevoegde vragen van 4
 - mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het statuut van de meewerkende echtgenoot" (nr. 3317)

- mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Financiën over "het 'Verplicht Sociaal Statuut Meewerkende Echtgenote'" (nr. 3326)
Sprekers: **Trees Pieters, Marleen Govaerts, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de cumulatie van een pensioen als zelfstandige met een Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering" (nr. 3344)
Sprekers: , **Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de 'Economische Atlas van België'" (nr. 3348)
Sprekers: **Bert Schoofs, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en

et de la Politique scientifique sur "le secteur horeca" (n° 3302)

Orateurs: **Koen Bultinck, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Wetenschapsbeleid over "de horeca" (nr. 3302)

Sprekers: **Koen Bultinck, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Interpellation de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'organisation du marché de l'électricité" (n° 378)

Orateurs: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

9

Interpellatie van mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de organisatie van de elektriciteitsmarkt" (nr. 378)

9

Sprekers: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Motions

13

Moties

13

Interpellation de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la transposition en droit belge de la directive européenne 2003/55/CE relative au gaz naturel" (n° 376)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

14

Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de omzetting van de Europese aardgasrichtlijn 2003/55/EG in Belgische wetgeving" (nr. 376)

14

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Motions

15

Moties

15

Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «le rapportage semestriel de l'ONDRAF» (n° 3335)

Orateurs: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

16

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de halfjaarlijkse verslaglegging van de NIRAS" (nr. 3335)

16

Sprekers: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la conférence internationale pour les énergies renouvelables à Bonn" (n° 3336)

Orateurs: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

17

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de internationale conferentie over hernieuwbare energiebronnen in Bonn" (nr. 3336)

17

Sprekers: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 06 JUILLET 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 06 JULI 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14h.05 par M. Paul Tant, président.

01 Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'augmentation de la cotisation des sociétés" (n° 3215)

01.01 Trees Pieters (CD&V): Le ministre Demotte a laissé entendre, à l'occasion d'une intervention de M. Devlies, le 10 juin 2004, que l'augmentation de 33 millions d'euros des cotisations des sociétés, qui a été inscrite au budget, ne serait pas maintenue. Mais «*De Tijd*» annonçait, le 25 juin 2004, un ajustement qui aurait précisément pour effet d'accroître le montant de la cotisation de 335 à 800 euros maximum. Selon les calculs de la Banque nationale de Belgique, l'augmentation minimale ne concernerait que les toutes petites sociétés, alors que 45.289 sociétés devront s'acquitter d'une cotisation de 800 euros. En d'autres termes, pratiquement toutes les PME seront astreintes au paiement d'une cotisation élevée.

L'augmentation n'étant inscrite que pour une année, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI) ne peut pas répercuter les coûts inhérents à cette opération.

Qu'advient-il de la cotisation à l'avenir ? Quelle en sera la modulation ? Le doublement du montant de la cotisation d'un grand nombre de petites entreprises se justifie-t-il ?

De vergadering wordt geopend om 14.05 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de bijdrageverhoging voor de vennootschappen" (nr. 3215)

01.01 Trees Pieters (CD&V): Minister Demotte heeft bij een tussenkomst van de heer Devlies op 10 juni 2004 laten uitschijnen dat de in de begroting ingeschreven bijdrageverhoging voor vennootschappen van 33 miljoen euro niet zou worden aangehouden. In *De Tijd* van 25 juni 2004 staat dan weer dat er een aanpassing komt waardoor de bijdrage wordt opgetrokken van 335 naar maximaal 800 euro. Volgens een berekening door de Nationale Bank van België zouden alleen de heel kleine vennootschappen voor een minimale verhoging in aanmerking komen, terwijl 45.289 vennootschappen een bijdrage van 800 euro zullen moeten betalen. Dit betekent dat zowat alle KMO's een hoge bijdrage moeten betalen.

Het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ) kan de aan deze operatie verbonden kosten niet doorrekenen, omdat de verhoging slechts ingeschreven is voor één jaar.

Wat gebeurt er met de bijdrage in de toekomst? Wat is de planning van de aanpassing? Is het verantwoord dat zoveel kleine bedrijven hun bijdrage zien verdubbelen?

01.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Contrairement à ce qu'affirme Mme Pieters, le gouvernement maintient les objectifs budgétaires pour 2004 en ce qui concerne les cotisations. Mes services finalisent actuellement un projet d'arrêté royal modulant les cotisations des sociétés. Ce projet fera bientôt l'objet d'une délibération au sein du Conseil des ministres.

(*En français*) Bref, l'objectif est d'aboutir à une modulation, pour éviter une augmentation de la cotisation sur un maximum de petites et moyennes entreprises.

01.03 Trees Pieters (CD&V): La réponse de la ministre ne nous apporte aucune nouvelle information quant au fond. Cela fait déjà huit mois que nous posons des questions à propos de l'adaptation. La ministre se joue-t-elle du Parlement ou refuse-t-elle de voir les choses en face?

01.04 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): La loi-programme donne au gouvernement la possibilité de moduler. Tout ce qui se trouve dans les journaux n'est pas nécessairement vrai. Je viendrai devant le Parlement lorsque les projets seront terminés et avalisés.

01.05 Trees Pieters (CD&V): J'espère que l'augmentation de la cotisation ne constituera pas un nouvel impôt des sociétés.

L'incident est clos.

02 Question de M. Bart Tommelein à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'attribution d'emplacements aux commerçants forains" (n° 3280)

02.01 Bart Tommelein (VLD): Les concessionnaires désignés par les administrations communales aux fins de l'attribution des emplacements sur les marchés ne se montrent pas toujours très respectueux des règles. En particulier à Bruxelles et à la côte, ils attribuent des emplacements à des commerçants forains qui ne disposent pas d'une autorisation en règle.

La ministre est-elle au courant de ces pratiques? L'attribution des emplacements sur les marchés fait-elle l'objet de contrôles?

02.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Les emplacements sont réservés aux détenteurs

01.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): In tegenstelling tot wat mevrouw Pieters beweert, blijft de regering inzake bijdragen bij de begrotingsdoelstellingen voor 2004. Mijn diensten leggen momenteel de laatste hand aan een ontwerp van KB dat de bijdragen van de vennootschappen zal moduleren. Er zal binnenkort op de Ministerraad worden beraadslaagd over het ontwerp.

(*Frans*) Het is kortom de bedoeling tot een modulering te komen om een bijdrageverhoging voor een maximum aantal kleine en middelgrote bedrijven te vermijden.

01.03 Trees Pieters (CD&V): Het antwoord van de minister bevat inhoudelijk niets nieuws. We stellen nu al acht maanden vragen over de aanpassing. Houdt de minister het Parlement of zichzelf voor de gek?

01.04 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): De programmawet biedt de regering de mogelijkheid om een en ander aan te passen. Wat in de krant staat, is niet noodzakelijk waar. Als de ontwerpen klaar en goedgekeurd zijn, zal ik ze aan het Parlement voorleggen.

01.05 Trees Pieters (CD&V): Ik hoop dat de bijdrageverhoging geen nieuwe belasting betekent voor de vennootschappen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de toekenning van standplaatsen aan marktkramers" (nr. 3280)

02.01 Bart Tommelein (VLD): De concessiehouders die door de gemeentebesturen zijn aangeduid om de standplaatsen op de markten toe te wijzen, nemen het niet altijd even nauw met de regels. Vooral in Brussel en aan de kust kennen zij plaatsen toe aan marktkramers wier vergunning niet in orde is.

Is de minister daarvan op de hoogte? Worden er controles uitgevoerd op de toewijzing van de marktplaatsen?

02.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): De marktplaatsen zijn gereserveerd voor houders van

d'une carte autorisant le commerce ambulante. Les emplacements fixes sont attribués selon l'ordre des demandes, les emplacements non fixes au gré des arrivées ou par tirage au sort, en fonction du règlement communal. Des exceptions ne sont pas envisageables. L'administration communale doit veiller à ce que les concessionnaires respectent le règlement.

Les autorités locales devront veiller avec plus de rigueur au respect des règles d'attribution des emplacements et imposer des sanctions en cas d'infraction.

Je n'ai pas connaissance des problèmes qui, selon M. Tommelein, perturberaient les marchés au littoral et dans la périphérie de Bruxelles. Je l'invite à me communiquer les données exactes sur la base desquelles je pourrai faire examiner les plaintes. Toute infraction à la loi sur le commerce ambulante et à la loi sur les pratiques du commerce aura des suites.

02.03 Bart Tommelein (VLD): Voilà qui prouve qu'il est utile que les parlementaires se rendent de temps à autre sur les marchés.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Dominique Tilmans à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la condamnation de l'Ordre belge des architectes par la Commission européenne pour violation des règles communautaires de la concurrence" (n° 3306)

03.01 Dominique Tilmans (MR) : L'Ordre belge des architectes a été condamné à une amende de 100 000 € par la Commission européenne pour contrariété des barèmes des architectes avec les règles communautaires de la concurrence. Pour l'exécutif européen, les honoraires doivent être le reflet des compétences et non être calculés en pourcentage de la valeur des travaux réalisés.

Un arrêt de la Cour de Justice du 19 février 2002 ne s'oppose pas à ce qu'un État membre prenne une mesure légale établissant un montant minimum des honoraires des prestataires de cette profession.

Il faut démontrer que la mission d'intérêt public de l'architecte est autrement quantifiable qu'en termes d'argent.

Ne pensez-vous pas que prôner une mission de qualité tout en suivant la tendance actuelle du plus

un kaart voor ambulante handel. De vaste standplaatsen worden toegekend volgens de volgorde van de aanvragen, de losse plaatsen volgens aankomst of loting, naar gelang het marktreglement van de gemeente. Uitzonderingen zijn niet mogelijk. Het gemeentebestuur moet erop toezien dat de concessiehouders de regels naleven.

Hierop zal streng worden toegekeken en bij overtreding zullen er sancties volgen.

De problemen op de markten aan de kust en in de Brusselse Rand waarvan de heer Tommelein melding maakt, zijn mij niet bekend. Hij mag mij de exacte gegevens bezorgen, dan kan ik de klachten laten onderzoeken. Elke vastgestelde overtreding van de wet op de ambulante handel en van de wet op de handelspraktijken zal een staartje krijgen.

02.03 Bart Tommelein (VLD): Dit bewijst hoe nuttig het is dat volksvertegenwoordigers zich af en toe op de markten begeven.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de veroordeling van de Belgische Orde van Architecten door de Europese Commissie wegens schending van de Europese concurrentieregels" (nr. 3306)

03.01 Dominique Tilmans (MR): De Europese Commissie heeft de Belgische Orde van Architecten tot een boete van 100.000 euro veroordeeld omdat de honorariaschalen van de architecten in strijd zijn met de Europese concurrentieregels. Volgens de Europese Commissie moeten de honoraria de vakbekwaamheid weerspiegelen en mogen zij niet worden berekend in de vorm van een percentage van de waarde van de uitgevoerde werken.

In een arrest van het Hof van Justitie van 19 februari 2002 wordt het de lidstaten niet verboden wettelijke maatregelen te nemen waarbij voor de architectenhonoraria een minimumbedrag wordt vastgesteld. Er moet worden aangetoond dat de opdracht van openbaar nut van een architect anders te kwantificeren valt dan in geld.

Vindt u niet dat de huidige oplossing waarbij voor een kwaliteitsvolle dienstverlening wordt gepleit maar tegelijk naar "meer voor minder geld" wordt

offrant au plus bas prix n'est pas la solution adéquate ?

Pourriez-vous transposer la norme déontologique n° 2 dans un arrêté royal sur la base de la décision de la Cour de Justice des Communautés européennes du 19 février 2002 ?

03.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): J'entretiens des contacts réguliers avec l'Ordre des architectes qui a cependant toujours souhaité négocier seul avec la Commission européenne. Celle-ci considère que les titulaires de professions libérales proposent des services sur un marché et constituent donc des entreprises soumises aux règles de concurrence.

Les membres d'une profession libérale sont caractérisés par un quasi monopole qui leur est confié pour des raisons éthiques, d'ordre public et/ou d'intérêt général.

Les architectes ont le monopole de la conception et du contrôle des travaux pour lesquels un permis de bâtir est requis ; ils exercent donc une parcelle de l'autorité publique qui leur est confiée en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire.

En Belgique, la profession d'architecte est caractérisée par une relation tripartite client/architecte/entrepreneur. L'architecte se voit donc confier, par la loi, une mission d'assistance et de conseil dans le choix de l'entrepreneur en vue de la réalisation du projet.

Je prépare actuellement, en concertation avec l'Ordre des architectes, une adaptation de la législation afin de redéfinir les missions de l'architecte du XXI^{ème} siècle et de lui permettre d'exercer sa profession dans un contexte de libre concurrence encadrée de par le fait de missions légales minimales.

Je n'envisage pas, pour l'instant, de transposer la norme déontologique n° 2 dans un arrêté royal. En effet, l'Ordre a lui-même décidé de supprimer toute référence à des barèmes dans l'exercice de la profession.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut du conjoint aidant" (n° 3317)
- Mme Marleen Govaerts au ministre des Finances sur "le statut social obligatoire de

gestreefd, niet adequaat is?

Zou u de deontologische norm nr. 2 kunnen omzetten in een koninklijk besluit, conform de beslissing van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 19 februari 2002?

03.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Ik praat regelmatig met de Orde van Architecten. Die heeft evenwel altijd alleen met de Europese Commissie willen onderhandelen. De Commissie gaat ervan uit dat wie een vrij beroep uitoefent, een dienst aanbiedt op de markt en derhalve als een onderneming beschouwd moet worden waarop de regels van de vrije concurrentie van toepassing zijn.

Beoefenaars van een vrij beroep hebben een quasi-monopolie dat hun wordt verleend om ethische redenen, of ten behoeve van de openbare orde en/of van het algemeen belang.

Zo hebben de architecten het monopolie van het ontwerp en de controle van de werkzaamheden waarvoor een bouwvergunning vereist is. Ze oefenen uit hoofde daarvan een stukje openbaar gezag uit op het gebied van stedenbouwkunde en ruimtelijke ordening.

In België wordt het beroep van architect gekenmerkt door een driehoeksverhouding tussen de cliënt, de architect en de aannemer. Krachtens de wet heeft de architect de taak zijn cliënt bij te staan en te adviseren bij de keuze van de aannemer met het oog op de realisatie van zijn plannen.

Ik bereid momenteel een aanpassing van de wet voor, in overleg met de Orde van Architecten, teneinde de opdracht van de architect in de 21e eeuw te herdefiniëren en het hem mogelijk te maken zijn beroep uit te oefenen in een context van vrije concurrentie, zij het ingeperkt door een minimale wettelijke opdracht.

Ik ben op dit moment niet van plan de deontologische norm nr. 2 in een koninklijk besluit te gieten. De Orde heeft immers zelf beslist elke verwijzing naar ereloonschalen voor de uitoefening van het beroep te schrappen.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het statuut van de meewerkende echtgenoot" (nr. 3317)
- mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Financiën over "het Verplicht Sociaal Statuut

conjoint aidant''' (n° 3326)

04.01 Trees Pieters (CD&V): Tout conjoint aidant d'un indépendant est tenu de s'assurer contre l'incapacité de travail depuis le 1^{er} janvier 2003. Le 'statut maximal', qui implique l'obligation pour tout conjoint aidant de souscrire au statut social des indépendants, entre en vigueur en 2006.

Sur les 130.000 conjoints aidants probables, 77.643 ont déclaré ne pas être 'aidants' et ne se sont dès lors pas affiliés au statut social. Le nombre d'affiliés fond d'ailleurs comme neige au soleil. Fin mars 2004, l'on ne dénombrait plus que 62.812 affiliés, dont 8.118 seulement sous statut complet. On estime selon toute évidence que le jeu n'en vaut pas la chandelle.

Que pense la ministre de cette évolution ? Le statut maximal obligatoire à partir de 2006 constitue-t-il toujours une option réalisable ? Des initiatives seront-elles prises pour rallier davantage de conjoints aidants à cette nouvelle mesure ? Ne faudrait-il pas imaginer une variante, de manière à compenser fiscalement les frais supplémentaires inhérents à un meilleur statut social ?

04.02 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Il est exact que de nombreux conjoints aidants cherchent à échapper aux cotisations sociales. Ils craignent que la pension constituée pour chaque conjoint distinctement soit en définitive inférieure à l'ancienne pension de ménage.

La ministre peut-elle confirmer que les contribuables bénéficieront en toutes circonstances de la formule de pension la plus avantageuse ? Des mesures seront-elles prises pour rendre plus attrayant le statut social du conjoint aidant ?

04.03 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Il n'est pas exact que de nombreux conjoints aidants n'adhéreraient pas au nouveau statut en raison du montant trop élevé des cotisations. Le nouveau statut social sera évalué au cours du deuxième semestre de cette année. Les chiffres produits par Mme Pieters seront examinés par l'INASTI à la même occasion.

Une campagne d'information sur le nouveau statut sera lancée, afin d'en présenter les avantages. Ainsi, les conjoints aidants peuvent désormais constituer des droits propres à la pension,

Meewerkende Echtgenote''' (nr. 3326)

04.01 Trees Pieters (CD&V): Sinds 1 januari 2003 is elke meewerkende echtgenoot van een zelfstandige verplicht zich te verzekeren tegen arbeidsongeschiktheid. Vanaf 2006 wordt het zogenaamde maxistatuut van kracht, dat elke meewerkende partner verplicht zich aan te sluiten bij het sociaal statuut van de zelfstandigen.

Van de vermoedelijk 130.000 meewerkende echtgenoten hebben er 77.643 verklaard niet meewerkend te zijn en die hebben zich bijgevolg niet aangesloten bij het sociaal statuut. Het aantal aangeslotenen slinkt trouwens zienderogen. Eind maart 2004 telde men nog slechts 62.812 aangeslotenen, waarvan slechts 8.118 in het maxistatuut. Men vindt blijkbaar het sop de kool niet meer waard.

Wat vindt de minister van deze evolutie? Is het verplicht maxistatuut vanaf 2006 nog wel een haalbare kaart? Zullen er initiatieven worden genomen om meer meewerkende echtgenoten warm te maken voor de nieuwe maatregel? Moet niet worden gedokterd aan een alternatieve regeling, waarbij de bijkomende kosten van een beter sociaal statuut fiscaal worden gecompenseerd?

04.02 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Het klopt inderdaad dat heel wat meewerkende echtgenoten onderduiken om geen sociale bijdrage te moeten betalen. Zij vrezen dat het voor elke partner afzonderlijk opgebouwde pensioen kleiner zal uitvallen dan het vroegere gezinspensioen.

Kan de minister bevestigen dat de belastingplichtigen steeds de voordeligste pensioenformule zullen krijgen? Zullen er maatregelen worden genomen om het sociaal statuut van de meewerkende echtgenoot aantrekkelijker te maken?

04.03 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Dat heel wat meewerkende echtgenoten niet in het nieuwe statuut zouden stappen omdat de bijdragen te hoog zijn, moet ik ontkennen. Het nieuwe sociaal statuut zal in de loop van de tweede helft van dit jaar worden geëvalueerd. De cijfers die mevrouw Pieters heeft gegeven, zullen bij die gelegenheid door de RSVZ van nabij worden onderzocht.

Er zal een informatiecampaagne over het nieuwe statuut worden gelanceerd, met de bedoeling de voordelen ervan op een rijtje te zetten. Zo krijgen meewerkende echtgenoten voortaan de kans eigen

indépendamment de l'évolution de leur situation familiale. Ils ont également droit à une indemnité en cas d'incapacité de travail, et ce, également en cas de grossesse ou d'invalidité. Par ailleurs, le conjoint aidant peut prétendre au remboursement des soins de santé.

La détermination du revenu professionnel qui servira de base au calcul des droits en matière de pension est réglée par un arrêté royal déjà approuvé par le Conseil des ministres. Cet arrêté tend à éviter que le montant de la pension octroyé dans le cadre du nouveau régime soit inférieur au montant octroyé précédemment.

Le statut maximal ne sera imposé qu'aux conjoints aidants âgés de moins de cinquante ans au moment de l'entrée en vigueur de la disposition.

La somme des droits de l'indépendant et de son conjoint aidant ne sera jamais inférieure à l'ancienne pension de ménage. Le conjoint aidant se constitue des droits sociaux complets en contrepartie d'une cotisation inférieure à la moitié de celle due par l'indépendant pour une activité à titre principal.

(En français) Je n'envisage donc pas, actuellement, de postposer l'entrée en vigueur du maxi statut obligatoire pour le conjoint aidant.

04.04 Trees Pieters (CD&V): Je ne suis pas étonnée que la ministre désapprouve notre position.

Je note que le revenu cumulé des deux partenaires ne pourra jamais être inférieur au revenu du ménage. Mais il est évident que les bénéficiaires de revenus élevés seront toujours perdants.

Toute personne de moins de cinquante ans doit cotiser, ce qui signifie que de nombreuses personnes âgées de 49 ans payeront sans jamais rien recevoir en contrepartie.

04.05 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Nous verrons si, en effet, le nombre de conjoints aidants diminue considérablement. Je crains, comme Mme Pieters, que certains doivent payer sans jamais rien recevoir en retour.

04.06 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Nous devons informer les personnes concernées le mieux possible.

(En français) Des contacts sont pris pour lancer une campagne d'information, notamment via les

pensioenrechten op te bouwen, onafhankelijk van de evolutie in hun gezinssituatie. Ook hebben zij recht op een uitkering in geval van arbeidsongeschiktheid, inclusief zwangerschappen en invaliditeit. De meewerkende echtgenoot ontvangt tevens recht op geneeskundige zorgen.

De vaststelling van het beroepsinkomen dat als basis voor de berekening van de pensioenrechten zal dienen, wordt geregeld in een koninklijk besluit dat al door de Ministerraad werd aangenomen. Er moet op die manier worden vermeden dat het pensioen in het nieuwe stelsel lager zou liggen dan in het oude.

Het maxistatuut zal enkel opgelegd worden aan de meewerkende echtgenoten die op het moment van de inwerkingtreding nog geen vijftig jaar oud zijn.

De rechten van de zelfstandige en zijn meewerkende echtgenote samen zullen nooit kleiner zijn dan het vroegere gezinspensioen. Voor een bijdrage minder dan de helft van wat een zelfstandige in hoofdberoep moet betalen, bouwt een meewerkende echtgenote volledige sociale rechten op.

(Frans) Ik ben dus momenteel niet van plan de inwerkingtreding van het verplicht maxistatuut voor de meewerkende echtgenoten uit te stellen.

04.04 Trees Pieters (CD&V): Het verbaast me niet dat de minister niet akkoord gaat met onze stelling.

Ik onthoud dat het inkomen van beide partners nooit minder interessant mag zijn dan het gezinsinkomen. Het is echter wel duidelijk dat de hoge inkomens altijd verlies zullen lijden.

Wie jonger is dan vijftig moet meebetalen, wat betekent dat een heleboel 49-jarigen zullen moeten betalen zonder ooit zelf de voordelen te kunnen genieten.

04.05 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): We zullen zien of het aantal meewerkende echtgenoten inderdaad sterk zal dalen zijn. Ik deel de vrees van mevrouw Pieters dat er mensen zijn die moeten betalen zonder er ooit wat voor terug te krijgen.

04.06 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): We moeten de betrokkenen zo goed mogelijk informeren.

(Frans) Er worden gesprekken gevoerd om een informatiecampaagne te starten, meer bepaald via

organisations de femmes. J'attends l'évaluation faite par l'INASTI avant de tirer des enseignements ou de postposer la date d'entrée en vigueur.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le cumul d'une pension d'indépendant avec une indemnité d'incapacité de travail néerlandaise" (n° 3344)

05.01 **Greet Van Gool** (sp.a-spirit): Dans le cas des travailleurs salariés, une indemnité d'incapacité de travail néerlandaise est considérée comme une pension de retraite. Rien ne s'oppose donc au paiement parallèle d'une pension de survie de travailleur. Dans le cas des indépendants, cette même indemnité est toutefois considérée comme un revenu de remplacement. Les indépendants n'ont dès lors pas la possibilité d'obtenir une pension de survie.

Qu'en est-il de la modification annoncée par la ministre en faveur des indépendants ?

05.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*): Mon administration prépare actuellement un projet de texte et l'actuariat de l'Administration du statut social a été chargé de calculer le coût d'une modification. Celui-ci s'élèverait à 168.000 euros la première année et atteindrait plus de 2,5 millions d'euros après 35 ans. Le dossier sera soumis à l'inspecteur des Finances et au ministre du Budget.

05.03 **Greet Van Gool** (sp.a-spirit): La secrétaire d'Etat a donc toujours l'intention d'élaborer une réglementation, mais elle étudie à présent la question d'un point de vue budgétaire.

L'incident est clos.

06 Question de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'Atlas Economique de la Belgique" (n° 3348)

06.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Une nouvelle édition de l'Atlas économique de la Belgique est en cours de réalisation. Le chapitre consacré aux rapports politiques sera rédigé, comme pour la précédente édition, par le

de vrouwenorganisaties. Ik wacht nog op de evaluatie van het RSVZ, waaruit eventueel lering zal worden getrokken. Ik wil mij hier nu niet over uitspreken en bijvoorbeeld de datum van inwerkingtreding uitstellen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de cumulatie van een pensioen als zelfstandige met een Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering" (nr. 3344)

05.01 **Greet Van Gool** (sp.a-spirit): Bij werknemers wordt een Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering als een rustpensioen beschouwd. Daarom bestaat er geen beletsel om daarnaast een overlevingspensioen als werknemer uit te betalen. Bij zelfstandigen wordt diezelfde uitkering echter als een vervangingsinkomen beschouwd, waardoor een overlevingspensioen als zelfstandige niet tot de mogelijkheden behoort.

Hoe staat het met de wijziging ten gunste van de zelfstandigen die de minister had aangekondigd?

05.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): Mijn administratie is bezig met een ontwerptekst en het actuaariaat van het Bestuur van het Sociaal Statuut kreeg de opdracht de kostprijs van een wijziging te berekenen. In het eerste jaar zou de maatregel 168.000 euro kosten; na 35 jaar zou dat opgelopen zijn tot meer dan 2,5 miljoen euro. Het dossier wordt voorgelegd aan de inspecteur van Financiën en aan de minister van Begroting.

05.03 **Greet Van Gool** (sp.a-spirit): De staatssecretaris heeft dus nog steeds de bedoeling om een regeling uit te werken, maar bekijkt de zaak nu budgettair.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de 'Economische Atlas van België'" (nr. 3348)

06.01 **Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Er is een nieuwe editie van de economische atlas van België in de maak. Net als in de vorige editie zal het hoofdstuk over politieke verhoudingen door professor Vandermorten worden verzorgd. Deze

professeur Vandermotten. Celui-ci est un marxiste notoire et il est évident que l'argumentation qu'il a développée dans la dernière édition se basait sur la dialectique marxiste. On peut se demander si cette approche n'est pas dépassée et si elle convient à des publications officielles. Ne faudrait-il pas attirer l'attention du coordinateur du projet, le professeur Van Hecke, sur cette question?

06.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Les commentaires de M. Schoofs sont prématurés. La partie du professeur Vandermotten ne sera publiée qu'à la fin de cette année. Le projet comporte six volets et la publication devrait être terminée en 2006. Une commission placée sous la direction du professeur Van Hecke, coordinateur, a défini avec soin le découpage du projet. Les contrats ont été attribués conformément à l'avis d'un panel et tous les participants se sont réunis en mai 2002. Le département fédéral de la Politique scientifique a pris le conseil d'experts tout au long de la procédure. Le choix des sujets, la sélection des propositions et l'encadrement fourni par les équipes de chercheurs, garantissent la qualité scientifique de l'Atlas.

06.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mon inquiétude vient de l'atlas de 1995, fondé sur la dialectique marxiste.

L'incident est clos.

07 Question de M. Koen Bultinck à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le secteur horeca" (n° 3302)

07.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Les prédécesseurs de la ministre ont fait de grandes promesses au secteur horeca, qui n'a pourtant pas obtenu grand-chose. L'accord de gouvernement prévoit la mise en œuvre d'une politique spécifique en faveur du secteur horeca et la conclusion d'une convention avec ce dernier. Une plate-forme horeca a par ailleurs été créée.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier ? Dans la presse, la ministre a promis un plan d'action d'ici à la mi-avril. La réglementation relative aux frais de restaurant adoptée lors du conclave de Gembloux ne constitue en rien un plan global. Quel est le résultat obtenu par les experts ? Quand disposera-t-on d'un plan global pour le secteur horeca ?

07.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Conformément à la déclaration gouvernementale,

man is een notoir marxist en bracht zijn uiteenzetting de vorige keer duidelijk vanuit de marxistische dialectiek. De vraag is of een dergelijke benadering nog van deze tijd is? Past dit in drukwerken van de overheid? Moet de coördinator van het project, professor Van Hecke niet attent worden gemaakt op dit gegeven?

06.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Het commentaar van de heer Schoofs is voorbarig. Het deel van professor Vandermotten wordt pas eind van dit jaar gepubliceerd. Het project bestaat uit zes onderdelen, waarvan de publicatie in 2006 rond zou moeten zijn. De indeling ervan werd zorgvuldig door een commissie uitgesteld onder leiding van coördinator Van Hecke. De contracten werden toegekend volgens het advies van een panel en alle deelnemers hebben in mei 2002 vergaderd. In de hele procedure heeft het Federaal Wetenschapsbeleid zich door experts laten bijstaan. De keuze van de thema's, de selectie van de voorstellen en de begeleiding van de onderzoeksploegen waarborgen de wetenschappelijke kwaliteit van de atlas.

06.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mijn ongerustheid is gebaseerd op de atlas van 1995 die op basis van de marxistische dialectiek werd opgesteld.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de horeca" (nr. 3302)

07.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): De voorgangers van de minister hebben de horecasector heel wat beloofd. De sector heeft echter bitter weinig gekregen. Volgens het regeerakkoord zal de regering een specifiek beleid ontwikkelen voor de horeca en komt er een convenant met de sector. Er werd ook een horecaplatform opgericht.

Wat is de stand van zaken? De minister beloofde in de pers een actieplan tegen half april. De regeling over restaurantkosten uit Gemblours maakt echter nog geen globaal plan. Welk resultaat hebben de experts bereikt? Wanneer komt er een plan voor de horeca?

07.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Overeenkomstig de regeerverklaring keurde de

le Conseil des ministres a approuvé le 17 janvier 2004 un plan d'action dont j'assure la coordination. Le gouvernement a rapidement mis en œuvre les dispositions fiscales arrêtées à Gembloux. La loi du 10 mai 2004 prévoit la possibilité de relever la déductibilité fiscale de 62,5 pour cent, en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2004, à 75 pour cent si l'on parvient à arrêter un code de conduite fiscal. La loi du 17 mai 2004 a supprimé la taxe sur les boissons spiritueuses.

Une concertation a été organisée avec le secteur et deux comités techniques ont été créés, l'un chargé des affaires fiscales et l'autre de la législation sociale et de la sécurité alimentaire. La mise en œuvre d'autres mesures dépend, entre autres, de l'accord relatif au code de conduite. Le projet d'accord en vue de la conclusion d'une convention sera soumis au secteur au début du mois de septembre. Les organisations représentatives ont compliqué les négociations. Les fédérations horeca qui ont été consultées réclament une baisse des charges sociales, un assouplissement de la législation sociale, ainsi qu'une représentation au sein du comité consultatif de l'AFSCA. Ces exigences seront examinées et seront éventuellement intégrées dans la convention.

07.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Nous continuerons à assurer le suivi de ce dossier après les vacances parlementaires.

L'incident est clos.

08 Interpellation de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'organisation du marché de l'électricité" (n° 378)

08.01 Muriel Gerken (ECOLO): Aujourd'hui nous devons bien constater que la ministre de l'Economie et de l'Energie n'a toujours pas soumis les nouveaux tarifs d'électricité des clients captifs pour approbation au gouvernement. Cet état de choses me semble inacceptable, car les diminutions pourraient être importantes. Par ailleurs, le service de médiation fédéral, prévu dans la loi du 20 mars 2003, n'a toujours pas été instauré.

Enfin, la vente aux enchères des capacités virtuelles de production d'Electrabel représente la seule possibilité à court terme de mettre fin à la position dominante d'Electrabel.

J'ai été étonnée d'apprendre que plutôt que

Ministerraad op 17 januari 2004 een globaal actieplan goed dat ik coördineer. De regering heeft de fiscale bepalingen van Gembloers snel uitgewerkt. De wet van 10 mei 2004 voorziet in de mogelijkheid om de fiscale aftrekbaarheid van 62,5 procent, die bestaat sedert 1 januari 2004, op te trekken naar 75 procent indien er een akkoord komt over een fiscale gedragscode. De wet van 17 mei 2004 heeft de belasting op sterke drank afgeschaft.

Er is overlegd met de sector en er werden twee technische comités opgericht, een voor fiscale zaken en een voor sociale wetgeving en voedselveiligheid. De uitvoering van andere maatregelen hangt onder meer af van het akkoord over een gedragscode. Het ontwerpakkoord om tot een convenant te komen zal begin september aan de sector worden voorgelegd. De onderhandelingen werden bemoeilijkt door de representatieve organisaties. De geraadpleegde horecafederaties vragen een verlichting van de sociale lasten, een versoepeling van de sociale wetgeving en een vertegenwoordiging in het raadgevend comité van het FAVV. Die eisen worden bestudeerd en komen eventueel voor in het convenant.

07.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): We blijven het dossier volgen na het parlementaire reces.

Het incident is gesloten.

08 Interpellatie van mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de organisatie van de elektriciteitsmarkt" (nr. 378)

08.01 Muriel Gerken (ECOLO): We moeten vandaag vaststellen dat de minister van Economie en Energie de nieuwe elektriciteitsstarieven voor de gebonden afnemers nog steeds niet ter goedkeuring aan de regering heeft voorgelegd. Ik vind dat onaanvaardbaar omdat de nieuwe tarieven merkkelijk lager kunnen uitvallen. Vervolgens wil ik erop wijzen dat de federale ombudsdienst, die in de wet van 20 maart 2003 werd aangekondigd, nog steeds niet werd opgericht.

Ten slotte is de veiling van de virtuele productiecapaciteit van Electrabel op korte termijn de enige mogelijkheid om aan de dominante positie van die onderneming een eind te maken.

Met verbazing vernam ik dat de minister liever 25 %

d'affecter 25% de la production d'électricité d'Electrabel aux enchères, la ministre considère que l'ouverture du marché à des tiers peut atteindre 25%. Un rapide calcul nous apprend que pour la ministre les 1.200 mégawatts de la mise aux enchères valent 13% du marché au total. Ce chiffre m'étonne, car Electrabel dispose d'une capacité de production de 15.000 mégawatts. Dès lors, 1.200 mégawatts n'en représentent que 8%.

Maintenez-vous votre position selon laquelle les clients captifs ont droit, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2004, à une diminution tarifaire qui tient compte de la diminution des tarifs de transport en 2003? Dans l'affirmative, comment expliquez-vous le retard accumulé dans ce dossier et quel est l'état de la situation? Combien de réunions ont-elles eu lieu avec les Régions depuis le 1^{er} décembre 2003 sur le service de médiation? Quel est le timing dans ce dossier? Quelle est la capacité de production d'électricité en Belgique et la part d'Electrabel SPE et EDF? Quand et comment allez-vous exécuter les décisions de Petit-Leez? Etes-vous d'avis qu'aujourd'hui déjà, 25% de la capacité de production d'électricité sont accessibles aux tiers? Quelles sont les conclusions et recommandations de la CREG concernant la mise aux enchères de capacités virtuelles? Comment Electrabel va-t-il en tenir compte?

08.02 Fientje Moerman, ministre (en français): Comme déjà répondu en janvier à la même question, les fonds évoqués concernent des montants réalisés en 2003 et qui n'interviennent plus actuellement.

Ensuite, je souhaite adapter les tarifs pour améliorer la situation des consommateurs qui, en raison de la politique de mon prédécesseur, subissent un handicap tarifaire par rapport à nos voisins. Pour avantager les petits consommateurs, des adaptations tarifaires ont, en 2003, fait payer à certains gros consommateurs plus cher leur électricité en Belgique. Je m'efforce d'atténuer les effets de cette politique.

Troisièmement, jusqu'en début 2003, un système permettait de suivre les recettes et calculer les adaptations pour le secteur. Dans ce contexte, une révision tarifaire exigeait des mois, voire des années. Cela a été modifié, mais le transfert à la CREG des compétences et connaissances acquises au travers du comité de contrôle était incomplet. L'évaluation et la transposition de l'étude comparative du comité de direction de la CREG reçue le 9 mars, est donc en cours. Les

van de markt voor derden openstelt dan dat 25 % van de elektriciteitsproductie van Electrabel wordt geveild. Een snelle berekening leert ons dat de 1.200 geveilde megawatt voor de minister in totaal goed zijn voor 13 % van de markt. Dit cijfer verbaast mij, want Electrabel heeft een productiecapaciteit van 15.000 megawatt, wat betekent dat 1.200 megawatt hiervan maar 8 % uitmaakt.

Blijft u bij uw standpunt dat de gebonden afnemers met terugwerkende kracht op 1 januari 2004 recht hebben op een tariefvermindering wegens de daling van de transmissietarieven in 2003? Zo ja, hoe verklaart u de achterstand in dit dossier en hoe staan de zaken er nu eigenlijk voor? Hoeveel vergaderingen werden er sedert 1 december 2003 met de Gewesten over de ombudsdienst gehouden? Wat is de planning ter zake? Hoe hoog is de capaciteit van de elektriciteitsproductie in België en welk aandeel hebben Electrabel, SPE en EDF hierin? Wanneer en hoe zal u de beslissingen van Petit-Leez uitvoeren? Bent u van mening dat nu reeds 25 % van de capaciteit van de elektriciteitsproductie toegankelijk is voor derden? Welke conclusies en aanbevelingen heeft de commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) opgesteld over de veiling van virtuele capaciteit? Hoe zal Electrabel hier rekening mee houden?

08.02 Minister Fientje Moerman (Frans): Ik heb u reeds in januari op dezelfde vraag geantwoord dat de kwestieuze fondsen slaan op bedragen die in 2003 verwezenlijkt werden en die thans niet meer meetellen.

Voorts wil ik de tarieven aanpassen in het voordeel van de verbruikers die, ten gevolge van het beleid van mijn voorganger, qua tarieven slechter af zijn dan de inwoners van onze buurlanden. Om de kleine verbruikers te bevoordelen werden de tarieven in 2003 aangepast in het nadeel van een aantal grootverbruikers die hier nu een hogere elektriciteitsrekening moeten betalen. Ik tracht de scherpste kantjes van dit beleid af te ronden.

Ten derde, tot begin 2003 bestond er een systeem waarmee men de ontvangsten kon volgen en de aanpassingen voor de sector kon berekenen. Met dit systeem duurde het maanden en zelfs jaren voordat een tariefaanpassing kon worden uitgevoerd. Dit systeem werd gewijzigd maar de bevoegdheden en de kennis die met het controlecomité van de CREG was opgedaan werden slechts gedeeltelijk aan de CREG doorgegeven. De vergelijkende studie van het directiecomité van de CREG wordt dus momenteel

discussions se poursuivant, je ne donnerai pas de précisions complémentaires.

Pour votre question sur le service de médiation, le Conseil d'Etat est d'avis que les réclamations des consommateurs ne relèvent pas de la compétence du fédéral. Des contacts ont eu lieu avec l'administration, les régulateurs et les cabinets et une note de synthèse est en cours d'élaboration, ainsi qu'une proposition concrète que je soumettrai aux intervenants dans le mois.

Quatrièmement, en 2003, l'énergie produite a été de 80,741 térawatts/h, suivant la Fédération des professionnels de l'électricité (FPE). La production pour 2004 sera connue en fin d'année. Les adjudications des 2^e et 3^e tranches de VPP's, le rapport annuel de la FPE et les calculs sur la base des années antérieures permettent des estimations. Celle pour cette année est la suivante : Electrabel: 74%, SPE: 10%, EDF: 3,8%, le solde se répartissant entre les producteurs autonomes, autoproducteurs, importations et tranches de VPP's adjudgées.

Je veux aller plus loin dans la concurrence sans négliger la sécurité d'approvisionnement du pays. L'autorisation de construction de nouvelles unités de production est délivrée, certaines étant déjà en phase de mise en œuvre.

La décision de Petit-Leez est mise en œuvre. Les 25% sont atteints, mais je veux plus. Je voudrais attirer de nouvelles unités de production, mais pas sans en connaître les conséquences.

Pour votre question sur les conclusions et les recommandations quant aux VPP de la CREG, vous savez que cette dernière est constituée du comité de direction et du conseil général. A la suite des enchères, le comité de direction a émis des remarques. Le conseil général les a analysées, se penchant sur les enchères de décembre 2003 et le second tour de février. Entre-temps, d'autres enchères ont eu lieu et des adaptations furent faites.

Parmi les remarques, figurait une question relative au respect de la confidentialité par Endex (chargée de la qualification des candidats, de l'administration, des nominations, des déclarations et de la facturation). Les membres du conseil d'Endex liés à des sociétés participantes ont alors fait une déclaration sur l'honneur à ce sujet, qui a été considérée comme suffisante par le comité de

geëvalueerd en omgezet. Vermits de besprekingen nog aan de gang zijn zal ik geen nadere informatie geven.

Wat uw vraag over de ombudsdienst betreft is de Raad van State van mening dat de behandeling van de klachten van de verbruikers niet behoort tot de federale bevoegdheid. We hebben contact opgenomen met de administratie, met de reguleatoren en de betrokken kabinetten. We werken aan een synthesesnota evenals aan een concreet voorstel dat ik deze maand nog aan de betrokken partijen zal voorleggen.

Ten vierde: volgens de bedrijfsfederatie van de elektriciteitssector (BFE) werd in 2003 80,741 terawatt-uur geproduceerd. De productie van 2004 kennen we eind dit jaar. Op grond van de toewijzing van de tweede en de derde schijf VPP, van het jaarverslag van de BFE en van berekeningen op basis van de voorgaande jaren kan een schatting worden gemaakt. Voor dit jaar ziet die er zo uit: Electrabel 74 %, SPE 10 %, EDF 3,8 %; het saldo is afkomstig van de autonome producenten, de zelfproducenten, invoer van elektriciteit en toegewezen schijven VPP.

Ik wil de concurrentie nog opvoeren, zonder echter de bevoorrading in het gedrang te brengen. De bouwvergunning voor een aantal nieuwe productie-eenheden werd uitgereikt, met de bouw van sommige werd al begonnen.

De beslissing die in Petit-Leez werd genomen, wordt uitgevoerd. De 25 % werden gehaald, maar ik wil meer. Ik zou nieuwe productie-eenheden willen aantrekken, echter niet zonder daarvan de gevolgen te kennen.

U vroeg naar de besluiten en de aanbevelingen van de CREG met betrekking tot de VPP. U weet dat die commissie uit een directiecomité en een algemene raad bestaat. Het directiecomité formuleerde een aantal opmerkingen bij de veilingen. Die werden door de algemene raad onderzocht, die zich zowel over de veilingen van december 2003 als over de tweede ronde in februari boog. Sindsdien werden andere veilingen georganiseerd en werd het stelsel aangepast.

Een van de opmerkingen betrof de inachtneming van de vertrouwelijkheid door Endex (dat instaat voor de kwalificatie van de kandidaten, de administratie, de benoemingen, de verklaringen en de facturatie). Leden van de raad van Endex die banden hebben met deelnemende bedrijven hebben in dat verband een verklaring op eer afgelegd. Het directiecomité nam daarmee

direction pour les enchères suivantes.

Le déroulement des enchères et les procédures de qualification des candidats ont, ensuite, été estimés satisfaisants par le comité de direction.

Troisièmement, la procédure de qualification était jugée trop lourde. Dès la troisième enchère, le principe appliqué a été considéré comme valable par le "trustee" qui suivait la procédure pour le compte de la CREG.

Quatrièmement, les courbes "d'indifférence" qui distinguent les produits en fonction des dates d'exercice pouvaient favoriser certains produits. Aux enchères suivantes, des corrections ont été apportées.

Cinquièmement, le prix de réserve ou minimum en dessous duquel Electrabel peut refuser de vendre a été discuté, mais les enchères étaient supérieures. Electrabel applique le principe du coût d'opportunité.

Sixièmement, les réalisations en cours devraient permettre d'assurer la totalité des enchères en 2004.

Dans une lettre du 13 avril relative aux enchères de décembre, le Conseil général se ralliait à ces remarques, mais soulignait que l'appréciation ne pourrait avoir lieu avant les premières enchères, dans le courant de juillet. Une meilleure appréciation sera réalisée dans les semaines à venir, ce que j'ai demandé à la CREG d'entreprendre.

08.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Je ne suis pas satisfaite d'une réponse qui explique que si certains paient plus cher, il y a compensation. Nous avons créé ce système et il faut peut-être revoir les tarifs trop bas pour les gros consommateurs, mais alors se posent des questions économiques.

Néanmoins, la loi prévoit que vous devez proposer une diminution de tarif à la CREG. Vous pouviez le faire depuis janvier, et c'était possible avant en raison de la diminution des frais de transport en 2003. La libéralisation modifie les capacités de régulation mais pourquoi les négociations sont-elles toujours en cours ?

Pour la médiation, certaines matières dépendent de niveaux régionaux plutôt que du fédéral, mais est-

voldoening voor de volgende veilingen.

Het verloop van de veilingen en de procedure met het oog op de kwalificatie van de kandidaten werden vervolgens voldoende bevonden door het directiecomité.

Ten derde vond men de kwalificatieprocedure te zwaar. Vanaf de derde veiling werd het toegepaste beginsel door de trustee die de procedure voor rekening van de CREG volgde, als geldig beschouwd.

Ten vierde werd vastgesteld dat de indifferentiecurves, die een onderscheid maken tussen de producten op grond van de looptijd, bepaalde producten konden bevoordelen. Naar aanleiding van de volgende veilingen werden correcties aangebracht.

Ten vijfde werd de reserve- of minimumprijs waaronder Electrabel de verkoop kan weigeren, besproken. De veilingen vielen echter hoger uit. Electrabel past het beginsel van de opportuniteitskost toe.

Ten zesde zouden, met de lopende operaties, alle veilingen in 2004 afgerond kunnen worden.

In een brief van 13 april betreffende de veilingen van december, sloot de algemene raad zich bij die opmerkingen aan, maar hij wees erop dat het vóór de volgende veilingen, die in juli plaatsvinden, niet tot een oordeel zou kunnen komen. In de loop van de volgende weken zal de CREG op mijn verzoek een diepgaander beoordeling uitwerken.

08.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik neem geen genoegen met een antwoord waaruit blijkt dat, indien sommigen meer betalen, er compensatie volgt. We hebben dat stelsel uitgewerkt en moeten misschien de te lage tarieven voor de grootverbruikers herzien. Dat doet echter vragen van economische aard rijzen.

De wet bepaalt evenwel dat u een tariefverlaging aan de CREG dient voor te stellen. Vanaf januari had u dat kunnen doen, en mogelijk zelfs nog eerder, toen in 2003 de transmissiekosten werden teruggebracht. De liberalisering mag dan wel minder ruimte laten voor regelgeving, toch is het moeilijk aan te nemen dat de onderhandelingen nog steeds aan de gang zouden zijn.

Wat de ombudsdienst betreft, dienen sommige materies niet op federaal dan wel op gewestelijk

ce que les problèmes relatifs aux pratiques de commerce, à l'information et à la protection des consommateurs ne sont pas de la compétence du fédéral ? Vous parlez d'une note de synthèse soumise pour avis dans le mois. A chaque fois, c'est la même chose, mais au bout du compte, il n'y a rien !

Nous arrivons au même pourcentage pour la part d'Electrabel, mais 1.200 mégawatts ne sont pas l'équivalent de 13% et mes estimations ne correspondent pas pour dire qu'on a atteint les 25% de mise aux enchères.

Vous m'avez dit, en avril, que pour évaluer la mise aux enchères, il faudrait attendre le 1^{er} juillet, et, maintenant, que l'utilisation des enchères est nécessaire pour l'évaluation ! Si j'ai bien compris, nous ne pourrions évaluer ces enchères qu'à la rentrée ! Il y a un rôle politique régulateur à assumer car le consommateur paie trop cher son électricité et la non diminution des tarifs avant l'ouverture a faussé la concurrence puisque le prix de départ était trop élevé. La démarche favorise à nouveau un seul acteur, qui est Electrabel.

Je souhaite que les choses aillent beaucoup plus vite, et vais donc déposer une motion demandant une action rapide et immédiate de diminution des tarifs, de médiation et d'atteinte du taux de mise aux enchères.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerken et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Muriel Gerken

et la réponse de la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,

demande au gouvernement

- de concrétiser immédiatement la mise en place du service fédéral de médiation prévu dans la loi du 20 mars 2003;
- de décider immédiatement d'une diminution tarifaire significative (pouvant aller jusqu'à 3 à 5%) de l'électricité pour les clients captifs avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2004;
- de finaliser la mise aux enchères des capacités de

niveau te worden geregeld. Vallen de problemen inzake de handelspraktijken, de voorlichting en de bescherming van de consument echter niet onder de federale bevoegdheid? U hebt het over een synthesesnota die binnen de maand voor advies zou worden voorgelegd. Zo'n belofte doet u altijd, maar nooit komt er iets van!

Wat het productieaandeel van Electrabel betreft, komen wij op hetzelfde percentage uit, maar 1.200 megawatt is geen 13 procent, en mijn schattingen stemmen niet overeen met de uwe wanneer u stelt dat de 25 procent die kan worden geveild, is bereikt.

In april antwoordde u mij dat wij tot 1 juli zouden moeten wachten om de veiling te kunnen evalueren. Nu zegt u dat de resultaten van de veiling nodig zijn voor de evaluatie! Als ik het goed begrijp zullen wij de veiling dus pas na het reces kunnen beoordelen! De beleidsmakers dienen de nodige regelgeving uit te vaardigen, omdat de consument zijn elektriciteit te duur betaalt en het uitblijven van een tariefverlaging vóór de opening van de markt de concurrentie heeft vervalst omdat de startprijs te hoog was. Deze aanpak komt opnieuw slechts één van de betrokken partijen ten goede, met name Electrabel.

Ik wil dat men veel sneller te werk gaat en zal dan ook een motie indienen waarin ik vraag dat snel wordt opgetreden en dat onmiddellijk een tariefverlaging wordt doorgevoerd, dat er een ombudsdienst komt en dat een correcte veilingprijs wordt bereikt.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerken en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Muriel Gerken

en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,

vraagt de regering

- onmiddellijk werk te maken van de oprichting van de federale ombudsdienst waarin de wet van 20 maart 2003 voorziet;
- onmiddellijk te beslissen de elektriciteitstarieven voor de gebonden afnemers fors te verlagen (met 3 à 5%), met terugwerking tot 1 januari 2004;
- de veiling van de virtuele productiecapaciteit van Electrabel ten belope van 25% tegen

production virtuelles d'Electrabel à hauteur de 25% dès le 1er septembre 2004." 1 septembre 2004 af te ronden."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Anne Barzin, Véronique Ghene, Sabien Lahaye-Battheu et Annelies Storms et par M. Pierre Lano.

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Anne Barzin, Véronique Ghene, Sabien Lahaye-Battheu en Annelies Storms en door de heer Pierre Lano.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

Over de moties zal later worden gestemd.

La discussion est close.

De bespreking is gesloten.

09 Interpellation de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la transposition en droit belge de la directive européenne 2003/55/CE relative au gaz naturel" (n° 376)

09 Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de omzetting van de Europese aardgasrichtlijn 2003/55/EG in Belgische wetgeving" (nr. 376)

09.01 Simonne Creyf (CD&V): La directive européenne 2003/55/CE relative au gaz naturel devait être transposée dans la législation nationale pour le 1^{er} juillet 2004. Ce n'est toujours pas le cas. Contrairement à un grand nombre d'autres pays européens, la Belgique n'a même pas encore entamé le débat parlementaire sur l'évolution de la législation relative au gaz.

09.01 Simonne Creyf (CD&V): De Europese aardgasrichtlijn 2003/55/EG moest op 1 juli 2004 in een nationale wet zijn gegoten. Dat is echter nog niet gebeurd. In tegenstelling tot vele andere Europese landen is het parlementaire debat over de evolutie van de gaswetgeving hier zelfs nog niet begonnen.

La transposition de la directive doit permettre de libéraliser le marché du gaz dans de bonnes conditions. La nouvelle directive impose d'assurer l'indépendance des exploitants du réseau et de traiter également les fournisseurs. Le manque de clarté actuel handicape les fournisseurs, les exploitants de réseau et leurs clients.

De omzetting van de richtlijn moet de vrijmaking van de gasmarkt in goede banen leiden. Met de nieuwe richtlijn moet de onafhankelijkheid van de netuitbaters en een gelijke behandeling van de leveranciers worden verzekerd. De huidige onduidelijkheid vormt een handicap voor de leveranciers, de netuitbaters en hun klanten.

Quand le gouvernement présentera-t-il ses propositions d'adaptation de la loi sur le gaz? Quelles options la ministre compte-t-elle prendre et quels effets peut-on escompter de la libéralisation ultérieure du marché?

Wanneer komt de regering met haar voorstellen ter aanpassing van de gaswet? Welke opties wil de minister nemen en welke effecten worden verwacht van de verdere vrijmaking van de markt?

09.02 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Les négociations sur l'adaptation de la loi relative au gaz sont en cours. Je compte encore soumettre l'avant-projet de loi au Conseil des ministres avant les vacances d'été.

09.02 Minister Fientje Moerman (Nederlands): De onderhandelingen over de aanpassing van de gaswet zijn aan de gang. Ik wil het voorontwerp van wet nog voor het zomerreces aan de Ministerraad voorleggen.

La loi relative au gaz sera adaptée comme suit. L'article 15/6 doit encore être aménagé pour que l'ouverture complète du marché du gaz naturel soit réalisée au 1^{er} juin 2007.

De gaswet zal als volgt worden aangepast. Om de volledige openstelling van de aardgasmarkt te realiseren tegen 1 juni 2007 moet artikel 15/6 nog worden aangepast.

Comme dans les pays voisins, l'option retenue est celle de la désignation d'un gestionnaire de réseau unique pour le réseau de transport du gaz. La CREG y est également favorable.

Net zoals in de ons omringende landen wordt gekozen voor de aanduiding van één netbeheerder van het aardgasvervoersnet. Ook de CREG is hiervan een voorstander.

Une grande partie des principes relatifs à la

Een groot deel van de principes omtrent de

dépendance juridique et fonctionnelle des gestionnaires de système est déjà d'application en Belgique par le biais de l'actuelle loi relative au gaz. Ainsi, la CREG veille à ce que tous les usagers du réseau bénéficient du même traitement et un arrêté royal définit le code de conduite 'gaz'.

L'accès au réseau de transport du gaz par des tiers est complété par l'accès aux installations GNL et de stockage.

La loi actuelle dispose déjà que les tarifs de transport et de distribution sont contrôlés par la CREG avant publication. Le nouveau projet de loi comportera un système de tarifs pluriannuels afin de remédier aux problèmes existants de la garantie d'une gestion de réseau efficace, de l'insécurité des investisseurs, de la grande variabilité des tarifs.

Les obligations en matière de service public figurant dans la directive sont déjà clairement stipulées dans la loi gaz actuelle et dans l'arrêté royal du 23 octobre 2002.

L'article 22 de la directive relative au gaz est repris dans le projet de loi qui fait référence aux conditions imposées par la directive.

Les dispositions qui s'appliquent au transit de gaz sont assimilées à celles relatives au transport de gaz. Les contrats en cours conclus en vertu de la directive relative au transit restent toutefois d'application.

L'évolution du prix du gaz est impossible à prévoir. La libéralisation du marché du gaz naturel aura toutefois une influence positive sur les prix.

Le plan indicatif d'approvisionnement en gaz naturel établi par la CREG contient une évaluation de l'évolution de la demande en gaz naturel, les directives relatives à la diversification des sources d'approvisionnement, un programme d'investissement relatif aux infrastructures de transport et de stockage et des mesures garantissant la sécurité d'approvisionnement. Il s'agit d'un plan décennal visant à prévenir les problèmes d'approvisionnement.

La loi gaz a déjà été adaptée l'année dernière à la suite de l'introduction des tarifs pluriannuels pour le terminal GNL.

09.03 Simonne Creyf (CD&V): Je remercie la ministre pour sa réponse claire et circonstanciée. Les délais de transposition me préoccupent. Je présume que nous ne pourrions entamer l'examen du projet au Parlement qu'après les vacances

juridische en functionele afhankelijkheid van de systeembeheerders is via de huidige gaswet reeds van toepassing in België. Zo houdt de CREG toezicht op de gelijke behandeling van de netgebruikers en is er het koninklijk besluit over de gedragscode 'gas'.

De toegang voor derden tot het aardgasvervoersnetwerk wordt uitgebreid met de toegang tot de LNG- en opslaginstallaties.

In de huidige wet is reeds opgenomen dat de tarieven voor het transport en de distributie door de CREG worden gecontroleerd en vervolgens gepubliceerd. Om de bestaande problemen – de garantie van een efficiënt netbeheer, de onzekerheid voor investeerders, de grote veranderlijkheid van de tarieven – te vermijden, zal het nieuwe wetsontwerp een systeem van meerjarentarieven bevatten.

De openbaredienstverplichtingen van de richtlijn zijn reeds voldoende opgenomen in de huidige gaswet en het koninklijk besluit van 23 oktober 2002.

Het artikel 22 van de gasrichtlijn wordt opgenomen in het wetsontwerp met verwijzing naar de voorwaarden van de richtlijn.

De regels voor de transit van gas worden gelijkgesteld aan die voor het vervoer van gas. De lopende contracten volgens de transitrichtlijn blijven echter wel gelden.

De evolutie van de gasprijzen is niet te voorspellen. De vrijmaking van de aardgasmarkt zal wel een positieve invloed hebben op de prijzen.

Het indicatieve plan voor de aardgasbevoorrading dat door de CREG wordt opgesteld, bevat de schatting van de evolutie van de vraag naar aardgas, de richtlijnen over de diversificatie van bevoorradingsbronnen, een investeringsprogramma voor de vervoers- en opslaginfrastructuur en maatregelen voor de bevoorradingscontinuïteit. Het is een tienjarenplan dat bevoorradingsproblemen tijdig moet kunnen opsporen.

In het afgelopen jaar werd de gaswet reeds aangepast met de invoer van de meerjarentarieven voor de LNG-terminal.

09.03 Simonne Creyf (CD&V): Ik dank de minister voor haar omstandig en duidelijk antwoord. Wat mij met zorg vervult is de timing van de omzetting. Ik neem aan dat we de behandeling van het ontwerp in het Parlement pas na het reces kunnen

parlementaires, si bien qu'il faudra peut-être encore attendre près de six mois pour que la directive soit transposée dans les faits. Le manque actuel de clarté pose problème à toutes les parties. Je déposerai une motion de recommandation invitant le gouvernement à transposer rapidement la directive européenne.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de Mme Simonne Creyf et la réponse de la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, recommande au gouvernement de transposer le plus rapidement possible dans le droit belge la directive européenne relative au gaz naturel 2003/55/EG."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Anne Barzin, Camille Dieu, Karine Lalieux et Annelies Storms et par MM. Pierre Lano et Bart Tommelein.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

10 Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «le rapportage semestriel de l'ONDRAF» (n° 3335)

10.01 Muriel Gerken (ECOLO): Début 2003, la tutelle ONDRAF a pris connaissance de problèmes de gestion des déchets nucléaires sur le site de Belgoprocess.

Un programme d'inspection a été mis sur pied et l'ONDRAF est tenu de remettre un rapport tous les six mois sur l'évolution des colis non conformes. Quelles sont les grandes lignes du contenu du troisième rapport?

De nouveaux colis non conformes ont-ils été constatés? Si oui, combien? Quand arrivera à terme le programme d'inspection?

10.02 Fientje Moerman, ministre (*en français*):

aanvatten, zodat de feitelijke omzetting wellicht nog een klein half jaar op zich zal laten wachten. De huidige onduidelijkheid zorgt bij alle betrokken partijen voor problemen. Ik zal een motie van aanbeveling indienen om de regering aan te sporen tot een spoedige omzetting van de Europese richtlijn.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van mevrouw Simonne Creyf en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, beveelt de regering aan de Europese aardgasrichtlijn 2003/55/EG zo spoedig mogelijk om te zetten in Belgische wetgeving."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Anne Barzin, Camille Dieu, Karine Lalieux en Annelies Storms en door de heren Pierre Lano en Bart Tommelein.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de halfjaarlijkse verslaglegging van de NIRAS" (nr. 3335)

10.01 Muriel Gerken (ECOLO): Begin 2003 vernam de toezienende overheid van NIRAS dat er problemen waren met het beheer van het nucleair afval op de site van Belgoprocess.

Er werd een inspectieprogramma uitgewerkt, en NIRAS moet nu zesmaandelijks rapporteren over de evolutie van het aantal niet-conforme colli's. Wat staat er in grote lijnen in het derde rapport?

Werden er nieuwe feiten geconstateerd met betrekking tot niet-conforme colli's? Zo ja, hoeveel? Wanneer loopt het inspectieprogramma af?

10.02 Minister Fientje Moerman (*Frans*): Op 1

J'ai envoyé, le 1^{er} décembre 2003, une lettre à mon collègue Dewael, afin de déterminer si les fûts concernés constituent un risque pour la population, pour les travailleurs ou l'environnement.

Les services compétents en matière de sûreté nucléaire, en collaboration avec les organismes agréés, suivent de près la situation qui est sous contrôle.

En outre, j'ai demandé à l'ONDRAF de plus amples informations quant au timing du programme de travail, sur les critères utilisés pour qualifier un fût comme non conforme et sur les actions prises. J'espère recevoir une réponse prochainement.

Le troisième rapport, tel qu'approuvé par le dernier conseil d'administration de l'ONDRAF, me sera transmis vers la mi-juillet.

Au cours du premier semestre 2004, le contrôle manuel des colis a été poursuivi en attendant la mise en place d'un système automatisé.

L'installation du système est prévue pour septembre 2004.

L'expertise des colis endommagés s'est également poursuivie par le biais des services du Commissariat à l'énergie atomique (CEA) en France. Un rapport plus synthétique sera présenté au conseil pour la fin de l'année.

Au 25 mai 2004, 542 colis au total ont été déclarés non conformes par rapport aux critères d'inspection visuelle, soit une augmentation de 100 par rapport aux chiffres présentés dans le deuxième rapport daté du mois de décembre. Le nombre de colis non conformes correspond à 1% du nombre total des colis se trouvant sur le site de Belgoprocess et ne présente pas de danger pour la population, les travailleurs ou l'environnement.

Les inspections se déroulent donc selon la planning prévu et devraient se terminer en 2006.

Enfin, l'ONDRAF a décidé, pour la fin 2012, de procéder à l'inspection de tous les fûts se trouvant sur le site de Belgoprocess.

10.03 Muriel Gerken (ECOLO): Je suis rassurée de voir qu'un suivi a été mis en place. Néanmoins, le nombre de fûts endommagés a augmenté et nous attendons que la totalité des fûts aient été examinés.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce

december 2003 heb ik mijn collega Patrick Dewael een brief gestuurd teneinde na te gaan of de vaten in kwestie een gevaar vormden voor de bevolking, de werknemers of het milieu.

De diensten die bevoegd zijn voor de nucleaire veiligheid volgen de situatie op de voet, in samenwerking met de erkende instanties. De situatie is volledig onder controle.

Voorts heb ik NIRAS om nadere inlichtingen gevraagd over het tijdspad voor het werkprogramma, over de criteria op grond waarvan een vat als niet-conform wordt aangemerkt en over de actie die ondernomen werd. Ik hoop eerdaags antwoord te krijgen.

Het door de raad van bestuur van NIRAS op haar jongste vergadering goedgekeurde derde rapport zal mij medio juli worden toegestuurd.

Tijdens het eerste semester van 2004 werden de colli's verder manueel gecontroleerd, in afwachting van een geautomatiseerd controlesysteem.

De regeling zal in september 2004 worden ingevoerd.

De diensten van het Franse Commissariaat voor Atoomenergie (CEA) zetten momenteel het onderzoek van de beschadigde colli's voort. Tegen het einde van het jaar zal aan de raad een beknopter verslag worden voorgelegd.

Op 25 mei 2004 werden in totaal 542 colli's niet-conform verklaard op grond van visuele inspectiecriteria. Dat is een toename met 100 in vergelijking met de cijfers in het tweede verslag dat van december dateert. Het aantal niet-conforme colli's is goed voor 1% van het totaal aantal colli's dat zich op de site van Belgoprocess bevindt en houdt geen gevaar in voor de bevolking, de werknemers of het milieu.

De inspecties vinden dus plaats volgens het vooropgestelde tijdschema en zouden in 2006 moeten zijn afgerond.

De NIRAS heeft ten slotte beslist dat alle vaten die zich op de site van Belgoprocess bevinden tegen 2012 moeten zijn geïnspecteerd.

10.03 Muriel Gerken (ECOLO): Het stelt mij gerust dat er een follow-up is ingesteld. Het aantal beschadigde vaten is echter toegenomen en wij wachten af tot wanneer alle vaten zullen zijn onderzocht.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse

extérieur et de la Politique scientifique sur "la conférence internationale pour les énergies renouvelables à Bonn" (n° 3336)

11.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Lors de la conférence internationale pour les énergies renouvelables de Bonn, la Belgique a annoncé le remplacement, avant 2010, de 50% des voitures en Belgique par des voitures à énergie renouvelable. Qui a représenté la Belgique à cette conférence? Des ministres ou des secrétaires d'Etat des États membres de l'Union européenne étaient-ils présents?

En outre, quelles sont les conclusions importantes de cette conférence?

L'Etat contribuera-t-il au "Patient Capital Initiative", ce nouveau fonds de 150 millions d'euros destiné à promouvoir les énergies renouvelables? Si oui, pour quel montant accepterait-il d'y participer? Si non, pour quelle raison?

Par ailleurs, estimez possible de remplacer la moitié des voitures belges avant 2010? Le cas échéant, de combien de voitures s'agit-il?

Enfin, quelles mesures prévoyez-vous pour pouvoir exécuter ce programme dans les délais impartis?

11.02 Fientje Moerman, ministre (*en français*): Le chancelier Schröder a personnellement invité les chefs d'Etat à cette conférence. L'invitation a donc été transmise au premier ministre, Guy Verhofstadt. La conférence concernait essentiellement des matières qui relèvent de la compétence des Régions.

J'ai envoyé quelqu'un de mon cabinet et j'ai désigné M. Henri Autrique, de l'administration de l'Energie, comme chef de délégation. C'est donc l'administration de l'Energie qui a conduit la délégation belge composée de 15 personnes.

La liste des membres des délégations européennes et des pays tiers se trouve sur le site de Bonn "Renewables2004.de".

La déclaration politique constitue un des principaux résultats de la conférence à côté des "Recommandations politiques" et du "Plan d'action".

L'importance de fixer des objectifs chiffrés a été rappelée et la conférence a reconnu que cette approche pouvait constituer un levier politique important. Le rôle du secteur privé est mis en exergue, parallèlement à la nécessité de mise en oeuvre de cadres politiques et de régulation cohérents. L'accent est également mis sur la coopération internationale et le rôle accru que doivent jouer les institutions financières internationales.

La conférence a également souligné

Handel en Wetenschapsbeleid over "de internationale conferentie over hernieuwbare energiebronnen in Bonn" (nr. 3336)

11.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Tijdens de internationale conferentie over hernieuwbare energie in Bonn, kondigde België aan 50 % van de voertuigen in België voor 2010 te vervangen door voertuigen die met hernieuwbare energie rijden.

Wie vertegenwoordigde België op die conferentie? Waren er ministers of staatssecretarissen van de lidstaten van de Europese Unie aanwezig?

Welke belangrijke conclusies werden er tijdens die conferentie getrokken?

Zal de staat bijdragen leveren aan het *Patient Capital Initiative*, het nieuwe fonds van 150 miljoen euro dat hernieuwbare energie moet bevorderen?

Zo ja, voor welk bedrag zou de Staat aanvaard hebben hierin bij te dragen? Zo neen, waarom niet?

Is het volgens u mogelijk om voor 2010 de helft van de voertuigen in België te vervangen? Over hoeveel voertuigen gaat het in dit geval?

Welke maatregelen bent u ten slotte van plan te nemen om dit programma binnen de gegeven termijn uit te voeren?

11.02 Minister Fientje Moerman : (*Frans*): Kanselier Schröder heeft de staatshoofden persoonlijk op die conferentie uitgenodigd. De uitnodiging werd dus aan de eerste minister Guy Verhofstadt bezorgd. De conferentie behandelde vooral zaken waarvoor de Gewesten bevoegd zijn.

Ik heb iemand van mijn kabinet gestuurd en ik heb de heer Henri Autrique van de Energieadministratie tot hoofd van de delegatie aangewezen. De Energieadministratie heeft dus de uit 15 personen bestaande delegatie geleid.

De lijst van de leden van de Europese delegaties en van de andere landen staat op de site van Bonn: "Renewables2004.de".

Naast de 'Politieke aanbevelingen' en het 'Actieplan' vormt de beleidsverklaring een van de belangrijkste resultaten van de conferentie.

Het belang van in concrete cijfers uitgedrukte doelstellingen werd in herinnering gebracht en de conferentie erkende dat die aanpak een belangrijke politieke drijfveer zou kunnen zijn. De rol van de privé-sector werd op de voorgrond gesteld, net zoals de noodzaak om een samenhangende politieke omkadering en wetgeving uit te dokteren. Ook de internationale samenwerking en de steeds grotere rol die de internationale financiële instellingen moeten spelen werden benadrukt.

De conferentie onderstreepte eveneens het belang van een wisselwerking tussen de dimensies

l'interpénétration nécessaire des dimensions énergie/environnement et la contribution des énergies renouvelables en matière d'environnement. Elle fixe, en outre, comme objectif l'éradication de la pauvreté par l'accès des pays les plus pauvres aux services énergétiques et rappelle l'importance d'assurer une coopération entre pays en développement et pays industrialisés.

Par ailleurs, des objectifs chiffrés régionaux pourraient être utilement définis. L'Union européenne rappelait que l'objectif européen est de doubler, d'ici 2010, la part des énergies renouvelables.

Il convient aussi de mener une réflexion sur l'intégration des énergies renouvelables dans les marchés libéralisés.

Enfin, le forum des parlementaires préconise la création d'une Agence internationale des énergies renouvelables.

La question de la contribution de l'Etat fédéral au "Patient Capital Initiative" est à l'étude, mais relève davantage des compétences régionales. La Région wallonne a d'ailleurs déjà décidé d'injecter un million d'euros à titre probatoire dans le "Patient Capital Initiative" qui est actuellement en cours d'achèvement au niveau européen.

Le Conseil des ministres d'Ostende parle d'un renouvellement de la moitié des flottes publiques. En ce qui concerne le privé, l'objectif est de renouveler ou adapter 1/3 du parc à l'horizon 2010. Est-ce réaliste? A l'horizon 2010, la percée des bio-carburants, bi-fuels et carburants de synthèse (additifs pour diesel) sera sans doute significative, et elle le sera dans certains pays européens comme l'Allemagne. On peut donc imaginer qu'une fraction importante des automobilistes utilisera ces nouveaux carburants. Une autre adaptation du parc peut se faire par le biais des équipements auxiliaires comme les pots catalytiques. Enfin, cet objectif peut être atteint par le recours à des véhicules équipés de motorisations propres. L'objectif global consiste à ramener la moyenne des émissions de CO₂ vers 140 gr/km.

Il s'agit de réduire globalement les émissions de CO₂ de 20%. Il est également important d'atteindre les objectifs de Lisbonne et de Barcelone. Des mesures notamment fiscales ont été prises pour atteindre ces objectifs. Sur le plan structurel, la création d'une plate-forme pour fédérer tous les acteurs et initiatives a été décidée. Ensuite, les options stratégiques à mettre en œuvre ont été évoquées lors du symposium "Clean Technologies"

énergie et milieu et benadrukte het voordeel van hernieuwbare energie voor het milieu. Zij stelt bovendien als doel de armoede uit te roeien door de armste landen toegang te verschaffen tot de energiediensten en herinnert aan het belang van samenwerking tussen de ontwikkelingslanden en de geïndustrialiseerde landen.

Bovendien zou het nuttig zijn in cijfers uitgedrukte regionale doelstellingen uit te stippelen. De Europese Unie herinnerde eraan dat Europa tot doel heeft tegen 2010 het aandeel van de hernieuwbare energie te verdubbelen.

Er moet ook worden nagedacht over de integratie van hernieuwbare energie in de geliberaliseerde markt.

Tot slot raadt het forum van parlementsleden aan een Internationaal Agentschap voor Hernieuwbare Energie op te richten.

De vraag over de bijdrage van de federale staat tot het *Patient Capital Initiative* wordt onderzocht, maar dit initiatief valt eerder onder de bevoegdheid van de gewesten. Het Waalse gewest heeft ondertussen al beslist voorlopig een miljoen euro uit te trekken voor het *Patient Capital Initiative*, dat momenteel op Europees niveau wordt afgerond.

Tijdens de ministerraad van Oostende hebben wij het gehad over het vervangen van de helft van het wagenpark van de overheid. Wat de particuliere voertuigen betreft, zijn wij van plan een derde van het wagenpark tegen 2010 te hernieuwen of aan te passen. Is dat haalbaar? Tegen 2010 zal de doorbraak van biobrandstoffen, bi fuel en synthesebrandstoffen (additieven voor dieselmotoren) wellicht aanzienlijk zijn en dit in bepaalde Europese landen zoals Duitsland. Het is dus denkbaar dat een groot percentage van de automobilisten gebruik zal maken van die nieuwe brandstoffen. De voertuigen kunnen ook worden aangepast door het plaatsen van allerlei uitrusting zoals katalysatoren. Ten slotte kan die doelstelling worden bereikt door gebruik te maken van voertuigen die met schone motoren zijn uitgerust. De globale doelstelling bestaat erin de gemiddelde CO₂-uitstoot tot 140 gr/km terug te brengen.

De bedoeling is om de CO₂-uitstoot globaal met 20% te verminderen. Het is ook belangrijk dat de doelstellingen van Lissabon en Barcelona worden bereikt. Daartoe werden er onder andere fiscale maatregelen genomen. Op structureel vlak, werd beslist tot de oprichting van een platform om alle spelers en initiatieven samen te brengen. Vervolgens zijn de uit te voeren strategische opties tijdens het symposium "Clean technologies" van 2

évoquées lors du symposium "Clean Technologies" du 2 février.

Le groupe de travail "Options stratégiques" de la plate-forme "Clean Car Technologies" se réunira après la formation des exécutifs régionaux.

februari aan bod gekomen.

De werkgroep "Strategische opties" van het Clean Car technologies-platform zal na de samenstelling van de gewestregeringen bijeenkomen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La discussion des questions et des interpellations se termine à 16h.20.

De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 16.20 uur.